ARM-28 – Hungarian translation

**Disclaimer:** The CYRM and ARM were developed in English but translations have been created by researchers who have used the measures, some of whom have worked with the RRC. Each translation was done independently and, therefore, we cannot guarantee their accuracy.

**Translation created by:** Peter G. Paszti

**Projects the measure was used in:** Doctoral research project (National University of Public Service, Hungary)

**Papers involving the measure:** Forthcoming

*If you use this translation, please cite both the original authors (Jefferies, McGarrigle, & Ungar, 2018) and the translation team above.*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Egyáltalán nem** | **Egy kicsit** | **Valamennyire** | **Eléggé** | **Nagyon** |
| 1. | Van olyan ember az életemben, akit becsülök. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2. | Együtt működök a körülöttem élőkkel. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. | Képzettségek, készségek megszerzése és fejlesztése fontos a számomra. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. | Tudom, hogy kell viselkedni különböző társasági helyzetekben. (pl. a munkahelyen, otthon, nyilvános helyeken) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5. | A családom támogat engem az életben. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6. | A családom sokat tud rólam. (pl. kik a barátaim, mit szeretek csinálni) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7. | Ha éhes vagyok, mindig van mit ennem.  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8. | Mindig megpróbálom befejezni, amit elkezdtem.  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9. | Vallásos hitből merítem az erőmet. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10. | Büszke vagyok az etnikai hovatartozásomra. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11. | Az emberek szerint jó társaság vagyok. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 12 | Megbeszélem a házastársammal/partneremmel (amennyiben van) az érzéseimet. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13. | Meg tudom oldani a problémáimat anélkül, hogy ártanék magamnak vagy másoknak. (drog használata nélkül, erőszakmentesen) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14. | Érzem a barátaim támogatását. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15. | Tudom, hogy hol kapok segítséget a közösségemben. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16. | Úgy érzem, hogy tartozok egy közösséghez. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17. | A családom kiáll mellettem a nehéz időkben. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 18. | A barátaim kiállnak mellettem a nehéz időkben. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 19. | Igazságosan bánnak velem a közösségemben. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 20. | Van lehetőségem bebizonyítani másoknak, hogy felelősségteljesen tudok viselkedni. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 21. | Tudom mik az erősségeim. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22. | Részt veszek vallási alkalmakon. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23. | Fontosnak tartom, hogy támogassam a közösségemet. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 24. | Biztonságban érzem magam a családom társaságában. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 25. | Vannak lehetőségeim az életben arra, hogy használjam a képességeimet. (pl. ügyességem, gyakorlottságom felhasználása, dolgozni egy munkahelyen, törődni másokkal)  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. | Szeretem a családom/élettársam kulturális és családi hagyományait. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. | Szeretem a közösségem kultúráját és hagyományait. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. | Büszke vagyok arra, hogy\_\_\_\_\_\_\_\_\_-i lakos vagyok.(írjon be egy megyét vagy települést) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Not at All** | **A Little** | **Somewhat** | **Quite a Bit** | **A Lot** |
| 1. | I have a person I can respect in my life | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2. | I cooperate with people around me | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. | Getting and improving qualifications or skills is important to me | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. | I know how to behave in different social situations (at work, at home, public places) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5. | My family have been supporting me. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6. | My family know a lot about me ( who my friends are, what I like to do) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7. | If I am hungry, I always have something to eat.  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8. | I try to finish what I start | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9. | Spiritual beliefs are a source of strength for me  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10. | I am proud of my ethnic background | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11. | People think that I am fun to be with | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 12 | I talk to my family/partner(if I have) about how I feel | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13. | I can solve problems without harming myself or others (e.g. withoutusing drugs or being violent) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14. | I feel supported by my friends | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15. | I know where to get help in my community | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16. | I feel I belong in my community | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17. | My family stands by me during difficult times | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 18. | My friends stand by me during difficult times | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 19. | I am treated fairly in my community | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 20. | I have opportunities to show others that I can act responsibly | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 21. | I am aware of my own strengths | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22. | I participate in organized religious activities | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23. | I think it is important to support my community |  1 | 2 |  3 |  4 |  5 |
| 24. | I feel secure when I am with my family |  1 | 2 |  3 | 4 |  5 |
| 25. | I have opportunities to apply my abilities in life (like skills, a job, caringfor others)  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. | I like my family's/partner’s cultural and family traditions | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. | I like my community’s culture and traditions | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. | I am proud to be a resident of \_\_\_\_\_\_\_\_(insert a county or town) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |